

法鼓文理學院選送學生赴國外研修

- 短期修讀學分
- 短期學習專業佛典語言
- 其他 文化交流研習

成果報告書

佛教藝術流轉迴映-古絲路·敦煌·深度覓行-

學生姓名：釋圓絜.U0200003

班別年級：學四班

出國地點：中國

研修機構：敦煌研究院

出國期間：106年3月20日至106年4月4日

報告日期：106.04.26

緣起／準備：

從未想過會有那麼一天踏上大漠裡的瑰寶—莫高窟。此次研修計劃起源於我們的指導老師—果慨法師，希望帶著學校的學生，創造機會能走出去，與外界做交流，去學習別人的東西，也把我們在法鼓山所學的帶出去，就那樣的一個念想，我有了機會去到了一輩子一定要去一次的敦煌石窟，走到千里之外的黃沙裡，走進了千年之前的佛教輝煌的時代。

佛、菩薩、飛天、供養人、壁畫、塑像及懸在石壁裡的洞窟，是何等的力量，造就出這一個又一個的莊嚴無比的殿堂，雖然經過了歲月的洗禮、經過時代動盪時人為的破壞，卻無損我們朝聖的心情。

當然，準備一個十六天行程的事前工作，其實是毫無頭緒的，還好出發前，安排了兩次三天兩夜的培訓營隊，包括了需要參訪石窟的課前研讀、各個歷史景點的報告甚至是腳程及體力的培養，慢慢地讓還沒有出發前的我們，了解及習慣腦力、耐力及體力的負擔能力。

研修機構簡介：

敦煌研究院位於中國甘肅省敦煌市莫高窟北區與南區之間，其前身為常書鴻、徐悲鴻、梁思成等人籌劃並於 1944 年獲得中華民國教育部批准建立的國立敦煌藝術研究所。目前它是中國負責研究、保護、管理、宣傳和開發世界文化遺產敦煌莫高窟的科研文教機構，同時也是中國國家古代壁畫保護工程技術研究中心的依託單位。

敦煌研究院是負責世界文化遺產敦煌莫高窟、天水麥積山石窟、永靖炳靈寺石窟，全國重點文物保護單位瓜州榆林窟、敦煌西千佛洞、慶陽北石窟寺管理的地廳級綜合性研究型事業單位。辦院方針為“保護、研究、弘揚”。前身是 1944 年成立的國立敦煌藝術研究所，1951 年改組為敦煌文物研究所，1984 年擴建為敦煌研究院。

院內設有黨委委員會、院務委員會、學術委員會和工會委員會。下屬保護研究所、美術研究所、考古研究所、敦煌文獻研究所、文物數字化研究所、民族宗教文化研究所、編輯部、敦煌學信息中心、接待部、敦煌石窟文物保護研究陳列中心、莫高窟數字展示中心、網絡中心、敦煌石窟監測中心、文化創意研究中心

等 14 個業務部門，辦公室、人力資源處、科研管理處、計劃財務處、保衛處、總務處、國際合作與交流處（港澳台處）、審計處等 8 個行政服務部門，麥積山石窟藝術研究所、炳靈寺文物保護研究所、北石窟寺文物保護研究所、榆林窟文物保護研究所、西千佛洞文物保護研究所等 5 個直屬事業單位，敦煌莫高窟旅遊服務公司、文物保護技術服務中心、甘肅恆真數字文化科技有限公司、甘肅莫高窟文化遺產保護設計諮詢有限公司、甘肅鴻文敦煌藝術研修中心等 5 個文化科技與創意企業。

敦煌石窟和敦煌藝術，是敦煌學的重要研究對象。作為研究、保護、管理敦煌石窟的專門機構，敦煌研究院具有得天獨厚的優勢和重要性。早在 20 世紀 40 年代，敦煌石窟日益引起社會的重視。1941 年監察院長於右任赴西北考察後，大力呼籲設立敦煌石窟管理研究機構。

歷任院長：

- 1944 年 2 月，常書鴻任國立敦煌藝術研究所所長。
- 1950 年 8 月，常書鴻任敦煌文物研究所所長。
- 1982 年，段文杰任敦煌文物研究所所長，常書鴻任名譽所長。
- 1984 年 8 月，敦煌文物研究所升格為敦煌研究院。段文杰續任敦煌

研究院院長，常書鴻任名譽院長。

- 1998 年 4 月，樊錦詩任敦煌研究院院長，段文杰任名譽院長。
- 2015 年 1 月，王旭東任敦煌研究院院長，樊錦詩任名譽院長

國外研修課程之學習：

1. 授課教授：王旭東 院長
授課主題：敦煌整體價值與保護
2. 授課教授：趙聲良 副院長
授課主題：敦煌佛教藝術研究選題
3. 授課教授：陳海濤 副研究員
授課主題：敦煌藝術的經典的數字闡述
4. 授課教授：張先堂 副院長
授課主題：石窟供養人的研究

5. 授課教授：王惠民 研究員

授課主題：敦煌學研究選題

國外研修生活之體驗與學習：

從小就生長在氣候溫暖濕潤的台灣，剛下到蘭州機場除了心情的雀躍外，還有冷冽乾燥的氣溫，還記得當日一出機場大門時，氣溫顯示是個位數的，每吸入一口的空氣，伴隨而來的讓我頭腦馬上感受到清醒的冷空氣。

在前幾天裡我們都在莫高窟裡，早上研究石窟，下午則是上敦煌研究院的課，接著與敦煌研究院的研究員做交流。這其中特別的體驗是我們一天遇到好幾種的天氣變化，早上雖然晴空萬里，但氣溫依舊寒冷，中午遇到的揚沙，算是沙塵暴的一種，只是規模小了許多，站在石窟外的棧道上，看著遠方刮來一陣一陣的風沙，對我們來說真的衝擊不小。最高興的是下午上完研究院的課後，走到戶外，突然就下起雪來了，大家開心的像個小朋友，站在戶外，享受著雪飄在臉上的沁涼感。

在與敦煌研究院的研究員及講解老師的互動裡，可以明顯的感受到他們對佛教藝術的熱忱，在莫高窟裡看到各各層面的精進觀。以世俗諦來闡述精進觀的意義，藝術的熱情？！解說員的熱情？！而身為一個佛教徒，我們對佛法弘揚的熱情？！

●修行的精進，在敦煌實習的過程裡，所看到的各種的精進態度。

●以陳海濤老師為例，在最後一天裡，特別在捨身飼虎的石窟裡，為大家解說他接下來想進行的方向，從他的眼神裡看到了對藝術的熱情，想以正確的知見向大家說明佛教藝術為大家帶來什麼影響。

當然，以目前中國的政治及文化背景使然，在整個佛教石窟裡，我們可以聽到歷史及藝術的講解，但似乎很少碰觸到經教修行層面的義理解說，在這參訪的過程裡，也一直思惟著，這些歷史及藝術若是以經教為基底的話，是不是更可以詮釋出另一種的不同層面來。

而令人深刻的課程是王院長在為我們上課時，一開頭他所提及的“保護是基礎、研究是核心、弘揚傳承是目的，人心穩定、世界

和平”，這與法鼓山創辦人聖嚴法師”建設人間淨土、提升人的品質”的理念是一致的；在當下立即感受到，不管在多遠的角落裡，還是有人選擇默默為這世界奉獻出一份美好。

遭遇之困難：

此次國外的研修體驗遇到幾個難題。

1. 食～由於是佛教團體的關係，我們都是食用素食料理，相對台灣的素食料理發展來看，似乎把素食還是停留在全部都是吃蔬菜上面，在熱量的攝取上是有些困難的，但很感恩的，在一片荒漠裡，還能吃到素食的東西，實在難得了。所以對於自己身體所需要營養，要注意是在出發前可備好一些比較高熱量的食品，十六行的研修行程是需要大量的體力的。
2. 衣～第一次遇到可能會達到零下氣溫的天氣，以出家眾要準備衣物是比較傷腦筋的，除了以保暖為重也不能失了威儀，以在整理行李前是有點問題。
3. 當然，在此次的規劃裡，有安排行前培訓的課程，只是覺得不足的地方是在研究石窟內壁畫及塑像時，深深的覺得自己研讀的經典真的不夠，無法一一參照經典的內容，而更準確的探討出一幅經變圖或故事畫裡要呈現的意涵。
4. 在舉辦活動，無非是希望能增加學院的特色與價值，無非是希望能得到學校的支持與鼓勵。

研修之具體效益：

一個能走出教室外、走出台灣以外的國家的研修實習來說，這不僅僅是學生們在心靈上及眼界上的收獲，更是一個重視博雅教育小而美的學院來說，更可以發展成學院的學習指標，這個指標以佛法教理為基礎，融合了建築空間、人文關懷、美學藝術，更能延伸出別於其他學院的特色，雖然這是第一次舉辦這樣的活動，但我們可以看到一個建構佛法與世學兼備的多元環境的雛型，如同學院的目標，以培養「悲智 和敬」能力與態度，建構自主且融和的學習能力，培養跨領域學科素養、關懷生命、奉獻社會的各級領導人才。

在創辦人聖嚴法師的創校期許：「是一處善良動能的發源地，可為我們的社會培育出更多淨化人心的發酵種籽」，我們相信這等人才的培育，不單單能在一個固有的環境裡完成的，鼓勵學生們能夠多元的發展，走出校園、開展三觀(意指「價值觀、人生觀、世界觀」)，是一種很具體且有效益的作為。

感想與建議：

很開心我們這一群團員，共同完成了十六天的研修實習計劃，彼此之間有了很珍貴的回憶，從前置作業、兩次的培訓計劃到真正出發，我們有外護及內護，每個人依照自己的能力所長，互相照應；我們分劃了佛教藝術、建築空間、多媒體及經教修行，可以用著自己所學或是自己所想投入的範圍自由發展。這樣的方式對我們來說也是另一種的相互相融的效果。

建議學校可以支持這樣研修交流的活動，成為學校一個辦學的特色，由於整個活動是拉到中國的西北方—甘肅，為期十六天，這裡面的配套措施是否可以更加完善，例如：學校派選研修學生的公假問題、行門必修課程的問題還有非派選學生(自願參加者)的請假問題。當然，這樣第一次的活動，我們在問題中找尋方式，讓一次比一次更成熟，我們必然是希望每一場活動對學生、對學校都有加分的作用，以期自己都能像創辦人所說的，我們都是一個善的種籽，如何把這個種籽帶出去，走出法鼓山。